

ÍNDICE

Prefacio	7
I. La recreación fílmica de textos literarios y la teoría de los polisistemas	13
La recreación fílmica como objeto teórico de investigación	13
La teoría de los polisistemas y la recreación fílmica del Don Juan	29
II. El mito de Don Juan y las versiones cinematográficas. Selección del corpus	49
III. La recreación fílmica en el cine mudo y el Don Juan	63
La valoración de lo visual, la fidelidad a la fuente y la ideología decimonónica	63
La recreaciones fílmicas del Don Juan. Las aleluyas y el teatro.	78
IV. Las versiones dramáticas	101
El Don Juan como producto acabado. Presentación y recepción.	101
Normas de transferencia	123
Normas preliminares. La selección de los elementos primeros	123
Normas operacionales	133
Normas de adecuación	152
Normas de aceptabilidad	164
El Don Juan y su funcionamiento en el sistema fílmico	180

V. Las versiones burlescas	187
Lo burlesco. Presentación y recepción del Don Juan	187
Funcionamiento de las normas	196
Fichas de películas	209
Bibliografía citada	215